Diese Montageanleitung ist gültig für folgende Produkte:

SEB im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm

Sicherheits-Einbaubuchsen:

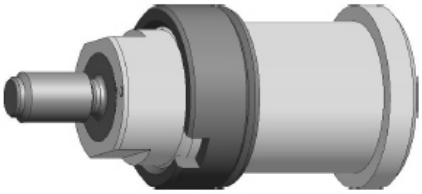
SEB 6445 Ni +Au (mit Innensechskant SW3)
SEB 6446 Ni+ Au (mit Innensechskant SW3)
SEB 6448 Ni + Au
SEB 6450 Ni + Au
SEB 6452 Ni + Au
SEB 6525 Ni + Au
SEB 7077 Ni
SEB 7080 Ni
SEB 8070 Ni + Au
SAB 6922 Ni + Au (mit Innensechskant SW3)

This assembly instruction applies to the following products:

SEB in Ø 4 mm Safety Programme

Safety threaded sockets:

SEB 6445 Ni +Au (with hexagon socket SW3)
SEB 6446 Ni+ Au (with hexagon socket SW3)
SEB 6448 Ni + Au
SEB 6450 Ni + Au
SEB 6452 Ni + Au
SEB 6525 Ni + Au
SEB 7077 Ni
SEB 7080 Ni
SEB 8070 Ni + Au
SAB 6922 Ni + Au (with hexagon socket SW3)



Lieferzustand unmontiert

- zum Einbauen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 8 und MWZ 15
- Montagebohrung Ø 12,2 mm +0,1mm
- Farben: schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grün-gelb
- Kontaktoberflächen: Nickel, teilweise Gold

delivered condition, unassembled

- *for fixture in panels up to 6 mm thick*
- *fixed by: slotted nut M12 x 0.75 and spring washer*
- *fixture using special tools MWZ 8 and MWZ 15*
- *hole Ø 12,2 mm +0,1 mm*
- *colours: black, red, blue, yellow, green, grey, white, orange, purple, green-yellow*
- *contact platings: nickel, partial gold*

Jeder Selbstkonfektionär ist für die Einhaltung aller gültigen nationalen sowie internationalen Sicherheitsvorschriften wie z.B. der IEC 61010-031 selbst verantwortlich.
Bei Selbstkonfektion kann selbst bei Verwendung der hier beschriebenen Einzelteile, Werkzeuge und Arbeits-schritte, noch der technischen Daten, keine Gewährleistung seitens der Firma Schützinger erfolgen.
Zum Schutz vor einem elektrischen Schlag müssen alle Bauteile bei der Montage und der Demontage immer von der Stromversorgung allseitig getrennt sein.
Das Stecken und Trennen hat immer in stromlosem Zustand zu erfolgen.

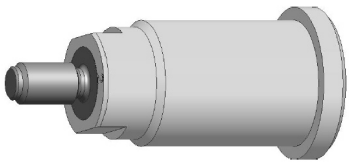
Each self-fitter is responsible himself for complying with all applicable national as well as international safety instructions like the IEC 61010-031.
In case of self-fitting, even when using the individual parts, tools and work steps as well as technical data, Schützinger cannot be held liable.
To protect against electrical shock, all components must always be completely disconnected from the power supply during assembly and disassembly.
Plugging and unplugging must always occur in a de-energised state.

Lieferumfang

Items delivered

Position / *Item*

Pos. 1 **Item 1**



Sicherheits-Einbaubuchse

Safety threaded socket

Pos. 2 **Item 2**

Schlitzmutter M12 x 0,75
SCHLITZM M12x0.75

Slotted nut M12 x 0.75
SCHLITZM M12x0.75

Pos. 3

Item 3

Federscheibe
FSCHEIBE 12x0.5

Spring washer
FSCHEIBE 12x0.5

Benötigtes Werkzeug für die Montage
(nicht im Lieferumfang enthalten)

Required tools for fixture
(not included in delivery)

Pos. 4

Item 4

Montagewerkzeug für Schlitzmuttern
MWZ 15

Special tool for assembling slotted nuts
MWZ 15

Pos. 5

Item 5

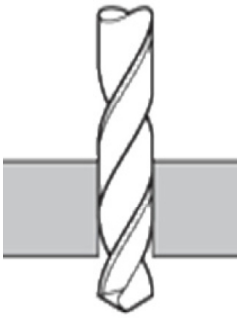
Montagewerkzeug zum Gegenhalten
MWZ 8

Special tool to hold up
MWZ 8

Alternativ zum Montagewerkzeug MWZ 8 kann bei einigen Sicherheits-Einbaubuchsen (SEB 6445, SEB 6446 und SAB 6922) auch ein Sechskantschlüssel, z.B. 6-kant 3 (siehe Kapitel Zubehör), verwendet werden.

As an alternative to the assembly tool MWZ 8 an allen key, for example 6-kant 3 (see chapter Accessories), can also be used for some safety threaded sockets (SEB 6445, SEB 6446 and SAB 6922).

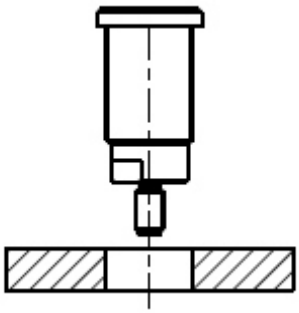
Schritt 1 ***Step 1***



Legen Sie die Frontplatte auf eine dem Lochabstand angepasste Auflage.
Achten Sie darauf, dass unter der Auflage genug Freiraum vorhanden ist.
Mit dem Bohrer eine Bohrung in die Frontplatte bohren und einseitig ansenken.
Es wird empfohlen eine Tischbohrmaschine zu verwenden.
Die Sicherheits-Einbaubuchse ist einsetzbar für Frontplatten bis 6 mm Dicke.
Prüfen Sie die Größe der Bohrung nach dem Bohren nochmals. Die Bohrung darf nicht größer als Ø 12,2 mm +0,1mm sein.

Position the front panel on a support aligned with the hole spacing.
Make sure that there is enough free space below the support.
Using the drill, drill a hole into the front panel and counter-bore on one side.
It is recommended to use a bench drill.
The safety threaded socket can be inserted for front panels up to 6 mm thick.
Recheck the size of the borehole following drilling. The borehole must not be larger than Ø 12.2 mm +0.1mm.

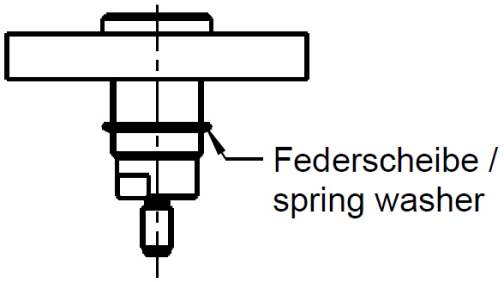
Schritt 2 ***Step 2***

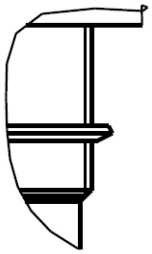


Legen Sie die Frontplatte auf eine dem Lochabstand angepasste Auflage.
Achten Sie darauf, dass unter der Auflage genug Freiraum vorhanden ist.
Platzieren Sie die Sicherheits-Einbaubuchse (Pos. 1) von Hand in die Bohrung der Frontplatte.

Position the front panel on a support aligned with the hole spacing.
Make sure that there is enough free space below the support.
Manually position the sleeve (item 1) into the borehole of the front panel.

Schritt 3 ***Step 3***



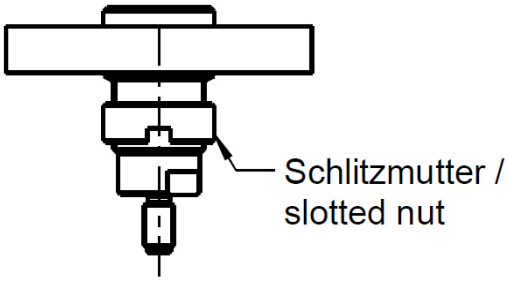


Detailansicht / *detail view*

Platzieren Sie die Federscheibe (Pos. 3) von Hand über den Gewindebereich der Buchse (Pos. 1). Achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung der Federscheibe zur Buchse (siehe Detailansicht).

Manually position the spring washer (item 3) over the threaded part of the socket (item 1). Pay attention to the correct orientation of the spring washer to the socket (see detail view).

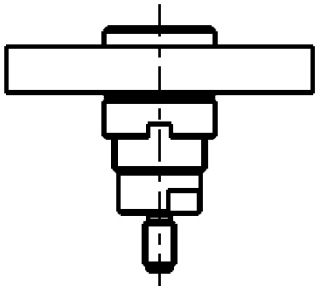
Schritt 4 ***Step 4***



Platzieren Sie die Schlitzmutter (Pos. 2) von Hand auf das Gewinde der Buchse (Pos. 1). Achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung der Schlitzmutter zur Buchse.

Manually position the slotted nut (item 2) on the thread of the socket (item 1). Pay attention to the correct orientation of the slotted nut to the socket.

Schritt 5 ***Step 5***



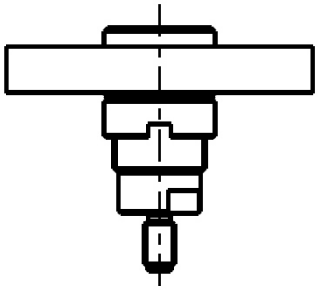
Ziehen Sie die Schlitzmutter (Pos. 2) mit dem zugehörigen Montagewerkzeug MWZ 15 (Pos. 4) und dem Montagewerkzeug zum Gegenhalten MWZ 8 (Pos. 5) fest.

Alternativ zum Montagewerkzeug MWZ 8 kann bei einigen Sicherheits-Einbaubuchsen auch ein Sechskant-schlüssel, z.B. 6-kant 3 (Kapitel Zubehör), verwendet werden.

Tighten the slotted nut (item 2) with the related special tool MWZ 15 (item 4) and the special tool MWZ 8 (item 5) to hold up the socket.

As an alternative to the special tool MWZ 8 an allen key, for example 6-kant 3 (see chapter Accessories), can also be used for some safety threaded sockets.

Schritt 6 ***Step 6***



Der Montagevorgang ist beendet.
Die Buchse ist einsatzbereit.

The mounting procedure is complete.
The socket is ready for operation.